

**주한 이탈리아 상공회의소 (ITCCK)
2017년 4월 뉴스**

Sole24ore - 2017년 5월 3일

에밀리아 로마나의 녹색 투자

44 개 이상의 제품 및 25 억 달러 이상의 캐시플로를 자랑하는 유럽의 Dop 및 Igp 제품 분야의 선두주자인 에밀리아 로마나는 물과 에너지 소비량 및 생물학적 전환을 줄이기 위한 혁신 및 환경 지속 가능성을 위한 친환경 투자를 증가했다. 이번 투자로 4.0 산업의 개발 기회에 집중할 것으로 예상된다. 중동 지역의 새로운 시장 점유율 달성을 위한 생산 프로세스 적용을 위한 투자 중 하나로 이슬람의 종교적 성향에 적합한 제품을 개발하기로 했다. 에밀리아 로마나는 2016 년에 2.5%의 수출 증가로 독일과 프랑스와의 전통적인 교류 관계를 재확인했으며 미국 시장으로의 수출은 4 억 1,400 만 달러를 초과하며 양호한 성적을 거두었다.

Sole24ore - 2017년 5월 5일

피에몬테 유럽의 드론 사업에 뛰어든다

피에몬테의 항공 우주 분야의 미래 투자 대상은 유럽의 무인 항공기가 될 전망이다. 토리노에서 방위 기술 개발을 위한 레퍼런스 센터(구 알레니아 아에르마키)를 보유한 레오나르도 핀메카니카의 엔지니어들이 이미 해당 프로젝트를 진행 중이다. 피에몬테 지역은 이미 본 무인 항공기 프로젝트에 수년간 투자를 해오고 있으며 이번 프로젝트의 주요 지역으로써 향후 동일 분야 기술 개발에도 중요한 역할을 맡을 것으로 전해졌다. 피에몬테 지역이 홍보하는 기술 플랫폼을 경험해 본 많은 이탈리아 회사들이 프로젝트에 대한 협력을 추진하고 있다. 무인 항공기 산업의 총 가치는 120 억 유로를 상회한다.

**Italian Chamber of Commerce in Korea
News from May 2017**

Sole24Ore - May 3th, 2017

Green Investments in Emilia Romagna

The Italian region Emilia Romagna, European leader in Dop and Igp products (more than 44 products and a cashflow over 2.5 billion \$) increased the green investments for innovation and environmental sustainability to reduce water and energy consumption and the biological conversion of production, but also to leverage the opportunities open to the development of industry 4.0. Opportunities include investments involving the adaptation of production processes to the achievement of new market shares, especially in the Middle East, with products adapted to the religious precepts of Islam. Emilia Romagna closed 2016 with an increase of exports by 2.5%, confirming the historical roots in Germany and France and performing well in the US, where exports exceeded 414 million.

Sole24Ore - May 5th, 2017

Piedmont on the European Drone

The future for the Piedmont aerospace area will be the European drone. Leonardo Finmeccanica's engineers, who in Turin have their reference center for the development of defense technology (formerly Alenia Aermacchi), are already working on this project. The industrial challenge, however, concerns the entire Piedmont district, which has been working for years on non-pilot aircrafts (UAVs, Unnamed aerial vehicles), and has chosen to play the main role in the future development of these technologies. Thanks to the experience of the technological platforms promoted by the Piedmont Region, many Italian companies want to start collaborating on the project. The total value of the non-pilot aircraft industry is over 12 billion euros.

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**

Sole24Ore - 2017년 5월 10일

에니 1 분기에 1 억 9 천 5 백만 이익

에니는 2017 년 1 분기를 965 백만 유로의 순이익으로 마무리하며 작년 동일 기간에 3 억 8,300 만 유로의 손실을 만회했다. 에니의 하루 생산량은 1795 만 배럴로 작년 동기 대비 2.3% 증가했으며 2017 년 에니는 새로운 탐사 자원(배럴당 약 1 달러에 8 억 배럴)과 184 만 배럴의 생산량이 확정되었다고 전했다. CEO 인 클라우디오 데스칼지는 "현금 창출 및 지출을 통해 2017 년에 현물 가격보다 훨씬 낮은 브랜드 가격으로 배당금을 책정하고 투자할 수 있게 될 것이다"라고 전했다.

Sole24Ore - 2017년 5월 10일

미국 수출 결과 양호해

이탈리아와 미국간의 상업적 교류에서 흥미로운 결과가 나타났다. 아솔라테는 미국내의 이탈리아 피자 붐으로 인해 이탈리아 모짜렐라 치즈의 판매량이 작년보다 31.7% 증가하여 전통적인 체다 치즈의 판매량을 능가했다고 발표했다. 이탈리아 협동 조합은 2016 년에 이탈리아가 전년도에 비해 8% 증가한 34,894 톤의 치즈를 미국에 수출하며 프랑스 수출을 능가했다고 발표했다. 특히 그라나 파다나의 매출은 8.4% 증가했고, 파마산 치즈의 매출은 6% 증가했다. 위의 두 제품의 수출이 증가한 이유는 두 제품이 미국 유제품 산업에서 가장 많이 벤치마크 된 치즈 종류이기 때문이다. 마지막으로 콜디레티의 조사에 따르면 작년에 미국으로의 식품 수출은 지난 8 년간 38 억 달러의 가치와 73%의 성장률을 기록했다

Ansa - May 10th, 2017

Eni: 965 million profit in 1Q

Eni closes the first quarter of 2017 with a net profit of 965 million euros (against a loss of 383 million in the same period last year). Production was 1.795 million barrels a day, up 2.3% over the same period last year. For 2017, Eni confirmed targets for new exploration resources (0.8 billion barrels at a unit cost of about \$ 1 a barrel) and production of 1.84 million barrels. CEO Claudio Descalzi commented: " The organic cash generation and disbursements will enable us in 2017 to fully fund the investments and dividends at a Brent price level well below the current one. "

Sole24Ore - May 10th, 2017

Export: good results in USA

From Italy-Usa exchanges come in interesting numbers. Assolatte reports that in the wake of the boom of Italian pizza in the US, Italian mozzarella sales have flown by 31.7% over the last year, surpassing the traditional cheddar cheese. the Alliance of Italian Co-operatives reported that in 2016 Italy exported 34,894 tons of cheese to the United States (+ 8%), surpassing (as was the case for wine) the export of France. In particular, Grana Padano sales grew by 8.4%, while those of Parmigiano Reggiano by 6%. The exports showed positive results since they are the most copied cheeses from the American dairy industry. Lastly, Coldiretti's survey explains that last year, Italian food exports to the United States reached the historic record with a value of 3.8 billion and a 73% growth over the last eight years.

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**

Ansa - 2017년 5월 11일

핀칸티에리: 1 분기 11 억 매출

2017년 첫 번째 삼 분기의 핀칸티에리 수익은 11억 유로다. 이러한 수치는 2016년 동일 분기에 비해 5.3% 상승했으며 기업가치 및 세금·이자지급전이익(Ebitda) 또한 6700만 유로로 2016년 동일 기간의 5100만 유로에 비해 증가했다. Ebitda는 지난 2016년 3월 31일의 마진율이 4.9% 증가한 것에 비해 올 해당분기에 6%의 마진율 증가를 보이며 높은 수치를 기록했다. 산업 계획의 목표는 266억 유로의 총 수익과 약 6년간의 작업량으로 확인되었다. 3월 31일의 백로드는 20억 8천만 유로(2016년 1 분기에 154억 유로)이며 포트폴리오에는 103개의 선박을 보유하고 있는 것으로 나타났다. 소프트 백로그는 약 58억 유로(2016년 3월 31일 38억 유로)로 나타났다.

Ansa - 2017년 5월 17일

3월 수출 14.5% 증가

ISTAT 자료에 따르면 2016년 3월 이탈리아의 수출은 14.5% 증가했다. 국가 통계 기관은 EU 국가로의 수출의 경우 14.1%, EU 외 국가의 경우 15.1% 증가했다고 설명했다. 3월 수출은 2월 대비 4% 증가했다. 또한 2월에 비해 3월 수입이 동결되었다고 발표했지만, 이 또한 작년 같은 달에 비해 16.3% 증가한 수치다. 3월 이탈리아의 무역 수지는 총 5억 4천만 유로로 EU 지역에서 1억 2500만 유로, EU 국가 외 지역에서 4억 1,600만 유로의 44억 유로의 수익을 기록했다.

Ansa - May 11th, 2017

Fincantieri: 1.1 billion revenues in 1Q

Fincantieri revenue in the first trimester of 2017 is 1,104 million euros. The numbers have increased by 5.3% compared to the same period in 2016 (1,048 million euros), with the Ebitda at 67 million euros compared with 51 million in the same period of 2016. The Ebitda margin had a sharp improvement of 6.0% compared to 4.9% on March 31st, 2016. The targets of the Industrial Plan have been confirmed: total workload of 26.6 billion euros and approximately 6 years of work. The backlog in the 31st of March is equal to 20.8 billion euros (15.4 billion in the first quarter of 2016), with 103 vessels in the portfolio. The soft backlog is about 5.8 billion euros (3.8 billion euros on March 31st, 2016).

Ansa - May 17th, 2017

Exports up 14.5% in March

ISTAT data shows Italian exports increased by 14.5% in March compared to the same month in 2016. The national statistics agency explained that exports were up 14.1% for EU countries and by 15.1% for not EU countries. March exports also increased by 4%, compared to February. Also, the agency said imports were flat in March compared to February, but increased by 16.3% compared to the same month of last year. Italy's trade balance in March amounted to +5.4 billion Euros with +1,250 million Euros from EU area and +4,168 million Euros from not EU countries.

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**



ItalyEurope24 - 2017년 5월 20일

식품 및 식료품 매장은 소매체인에서 첫 4 개월 동안 2.1 % 증가

대형 소매체인 판매량의 속도가 긍정적인 변화를 나타내고 있다. 2017년 첫 4 개월 동안 판매량이 연평균 2.1% 증가했다. 이번 결과는 식료품 판매가 3.4% 증가했고 식료품 외 물품 판매가 2.5% 감소하며 생겨난 강력한 촉진 효과로 인한 것으로 보여진다. 같은 맥락에서 볼 때 2016년 가정의 소비가 전자상거래 붐을 일으켰고 총 매출액 650 억 유로 중 전자상거래를 통한 이익이 6 억 2200 만 유로인 것으로 나타났다. 이는 2015년도에 비해 45% 증가한 수치다.

Sole24Ore - 2017년 5월 25일

라바짜: 캐나다에서 쇼핑하다

카르테 누아르와 메릴드와 합병한 라바짜의 규모가 두배로 성장하며 캐나다의 유기농 커피 및 공정거래 분야의 선두주자인 킥호스커피 또한 인수하게 되었다. 이번 인수로 인해 라바짜의 캐나다와 미국에서의 시장 규모가 크게 성장했다. 라바짜는 2012년 제퍼슨 캐피탈 및 유나이티드 내추럴 푸드와 합병한 스완더 페이스 캐피탈의 사모 펀드를 인수했다. 이 거래를 통해 라바짜는 브리티시 컬럼비아에 본사를 둔 회사의 80%를 소유하게 되었으며, 그 가치는 2 억 천 2 백만 달러 (1 억 4 천 2 백만 유로)다. 판매 및 산업 마진은 보고되지 않았다. 1996년에 회사를 설립한 엘라나 로젠필드는 회사의 20%의 지분을 소유한 주주로 남을 것이며 CEO 로써 회사를 계속 이끌 것이다.

ItalyEurope24 - May 20th, 2017

Food and groceries are pushing sales in retail chains, +2.1% in first four months

Big retail chains are seeing a positive change of pace in sales. In the first four months of 2017 sales went up 2.1% on a yearly average. The positive result came from the combined effect of a strong acceleration in grocery sales which resulted in +3.4%, and of a slowdown in non-food, -2.5%. In parallel, in 2016 families' consumption fostered an e-commerce boom. Sales made using e-commerce platforms are € 622 over a total of €65 billion in revenues, a +45% growth rate compared to 2015.

Sole24Ore - May 25th, 2017

Lavazza: shopping in Canada

Lavazza doubles: after buying the European companies Carte Noire and Merrild, the multinational in Turin acquires control of Canadian Kicking Horse Coffee, leader in the organic coffee and fair trade segment, and in recent years has achieved a strong growth in the market share of Canada and the United States. Lavazza takes over Swander Pace Capital's Private Equity Fund, which joined in 2012 with Jefferson Capital and United Natural Foods. The Italian multinational with this transaction records 80% of the British Columbia-based company, valued at \$ 215 million (142 million euros). No sales and industrial margins were reported. Elana Rosenfeld, who founded the company in 1996, will remain a shareholder of the company with a 20% stake and will continue to lead it as CEO.

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**

News from the Chamber and our Members

Korean	English
<u>ITCCK & Pizza Muzzo - Aperitivo Italiano (2017년 6월 23일)</u>	<u>ITCCK & Pizza Muzzo - Aperitivo Italiano (June 23rd, 2017)</u>
<u>ITALO-MOTO - New Piaggio Group Scooter launch (6월 9일)</u>	<u>ITALO-MOTO - New Piaggio Group Scooter launch (June 9)</u>
<u>HSK - First Thursdays Afterwork @ Premiere Classe A-Board Lounge Han River (6월 1일)</u>	<u>HSK - First Thursdays Afterwork @ Premiere Classe A-Board Lounge Han River (June 1)</u>
<u>APERITIVO ITALIANO ITCCK & HMP LAW at JJ'S GARDEN (2017년 5월 19일)</u>	<u>APERITIVO ITALIANO ITCCK & HMP LAW at JJ'S GARDEN (19th May, 2017)</u>
<u>ITCCK - 2017 All European Network Night (5월 11일)</u>	<u>ITCCK - 2017 All European Network Night (May 11)</u>

The monthly newsletter is supported by **ITCCK Gold Members**

